

DODATOK Č. 1

K ZMLUVE O POSKYTNUTÍ NENÁVRATNÉHO FINANČNÉHO PRÍSPEVKU

ČÍSLO ZMLUVY: 062/1.2 MP/2010

(ďalej len „Dodatok“)

NÁZOV PROJEKTU:

Hurbanovo – rozšírenie kanalizácie, stoky D, E, F, G, H, J

KÓD ITMS:

24110110088

uzavretý podľa § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov, v zmysle § 15 ods. 1 zákona č. 528/2008 Z. z. o pomoci a podpore poskytovanej z fondov Európskeho spoločenstva v znení neskorších predpisov a v zmysle § 20 ods. 2 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

1. ZMLUVNÉ STRANY

1.1. Poskytovateľ

názov : Ministerstvo životného prostredia Slovenskej republiky

sídlo : Nám. Ľ. Štúra 1, 812 35 Bratislava

Slovenská republika

IČO : 42181810

DIČ : 2023106679

konajúci : Ing. Peter Žiga, PhD., minister životného prostredia SR

v zastúpení

názov : Ministerstvo životného prostredia Slovenskej republiky

sídlo : Nám. Ľ. Štúra 1, 812 35 Bratislava

Slovenská republika

IČO : 42181810

DIČ : 2023106679

konajúci : Ing. Martin Húska, generálny riaditeľ sekcie environmentálnych programov a projektov

na základe Rozhodnutia ministra životného prostredia Slovenskej republiky zo 6. júla 2012 č. 17/2012-1.6.

(ďalej len „Poskytovateľ“)

1.2. Prijímateľ

názov : Mesto Hurbanovo
sídlo : Komárňanská č.91, 947 01 Hurbanovo
Slovenská republika
zapísaný v : -
konajúci : JUDr. Margita Zemková, primátorka mesta
IČO : 00306452
DIČ : 2021029296
banka : Dexia banka Slovensko, a.s.
číslo účtu (vrátane predčíslia) a kód banky
~~zálohové platby:~~ a) -
b) -
predfinancovanie: a) 
b) -
~~refundácia¹:~~ a) -

(ďalej len „Prijímateľ“ a spolu s „Poskytovateľom“ ako „Zmluvné strany“)

2. PREDMET DODATKU

- 2.1. Predmetom tohto *Dodatku* je zmena termínu ukončenia realizácie aktivít projektu a zmena rozpočtu projektu.
- 2.2. V *Zmluve o poskytnutí NFP č. 062/1.2MP/2010* (ďalej len „Zmluva“) sa v článku 2 Predmet a účel zmluvy mení bod 2.4. nasledovne:
Prijímateľ sa zaväzuje prijať poskytnutý NFP a použiť ho v súlade s podmienkami stanovenými v tejto Zmluve a aktivity Projektu realizovať riadne a včas, avšak najneskôr v termíne ukončenia realizácie aktivít Projektu, t.j. do 31.8.2015.
- 2.3. Neoddeliteľnou súčasťou *Dodatku* je aktualizovaná *Príloha č. 2 - Predmet podpory NFP*.
- 2.4. Ostatné ustanovenia *Zmluvy*, ktoré nie sú týmto *Dodatkom* dotknuté, zostávajú nezmenené a účinné v doterajšom znení.

3. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

- 3.1. Tento *Dodatok* nadobúda platnosť dňom jeho podpisu *Zmluvnými stranami* a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia Poskytovateľom v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky.
- 3.2. Tento *Dodatok* tvorí neoddeliteľnú súčasť *Zmluvy*.

¹ Ak sa nehodí, prečiarknite

- 3.3.** Tento *Dodatok* je vyhotovený v 4 rovnopisoch, z ktorých dostane Prijímateľ jeden (1) rovnopis a tri (3) rovnopisy dostane Poskytovateľ.
- 3.4.** Zmluvné strany vyhlasujú, že si text tohto *Dodatku* riadne prečítali, jeho obsahu a právnym účinkom z neho vyplývajúcim porozumeli a ich zmluvné prejavy sú dostatočne jasné, určité a zrozumiteľné. Podpisujúce osoby sú oprávnené k podpisu tohto *Dodatku* a na znak súhlasu ho podpísali.

Za Poskytovateľa v Bratislave, dňa:

Podpis:

Ing. Martin Húska
generálny riaditeľ sekcie
environmentálnych programov
a projektov

Za Prijímateľa v Hurbanove, dňa:

Podpis:

JUDr. Margita Zemková
primátorka mesta

Prílohy:

Príloha č. 2 - Predmet podpory NFP

PREDMET PODPORY NFP**1. Všeobecné informácie o Projekte**

Názov Projektu	Hurbanovo – rozšírenie kanalizácie, stoky D, E, F, G, H, J	
Kód ITMS	24110110088	
Operačný program	Operačný program Životné prostredie	
Spolufinancovaný z	Kohézny fond (KF) a Štátny rozpočet (ŠR)	
Prioritná os	1. Integrovaná ochrana a racionálne využívanie vôd	
Opatrenie	-	
Prioritná téma	Podiel prioritnej témy z celkových výdavkov Projektu (%)	Forma financovania
HT 46 Spracovanie vody (odpadová voda)	100	SF01 - Nenávratná dotácia
Hospodárska činnosť	Podiel hospodárskej činnosti z celkových výdavkov Projektu (%)	Územná oblasť
EA09 - Zber, čistenie a rozvod vody	100	UZ05 - Vidiecke oblasti (iné ako horské, ostrovné alebo riedko a veľmi riedko osídlené oblasti)

2. Miesto realizácie Projektu

NUTS II	SK02 - Západné Slovensko
NUTS III	SK023 - Nitriansky kraj
Okres	Komárno
Obec	Hurbanovo
Ulica	-
Číslo	-

3. Ciele Projektu

Cieľ projektu	Zvýšiť počet obyvateľov napojených na verejnú kanalizáciu v meste Hurbanovo a tým prispieť k ochrane životného prostredia a k plneniu medzinárodných záväzkov SR
Špecifický cieľ projektu 1	Dobudovanie verejnej kanalizácie v meste Hurbanovo – stoky D, E, F, G, H, J
Špecifický cieľ projektu 2	Pripojenie 4 297 obyvateľov mesta Hurbanovo k verejnej kanalizácii

4. Merateľné ukazovatele Projektu

Typ	Názov indikátora	Merná jednotka	Východisková hodnota	Rok	Plánovaná hodnota	Rok
Výsledok	Dĺžka novovybudovaných kanalizačných sietí (bez kanalizačných prípojk)	km	0,000	2009	17,590	2015
Dopad	Počet ekvivalentných obyvateľov napojených na novovybudovanú kanalizačnú sieť	počet	0,000	2009	4 297,000	2015
	Počet vyriešených aglomerácií v súlade so smernicou Rady 91/271/EHS	počet	0,000	2009	1,000	2015

5. Aktivity a príspevok aktivít k výsledkom Projektu

Názov aktivity		Väzba na merateľný ukazovateľ výsledku (názov merateľného ukazovateľa výsledku)	Merná jednotka	Počet jednotiek
Hlavné aktivity (číslo / názov)				
1	Stavebné práce	Dĺžka novovybudovaných rozvodov pitnej vody (bez vodovodných prípojk)	km	17,590
2	Stavebný dozor	Dĺžka novovybudovaných rozvodov pitnej vody (bez vodovodných prípojk)	km	17,590

6. Časový rámec realizácie Projektu

Názov aktivity	Začiatok realizácie aktivity (MM/RRRR)	Ukončenie realizácie aktivity (MM/RRRR)
Hlavné aktivity (max. 100 znakov pre každú aktivitu)		
Stavebné práce	06/2010	08/2015

Stavebný dozor	06/2010	08/2015
Podporné aktivity		
Riadenie projektu	06/2010	08/2015
Publicita a informovanosť	06/2010	08/2015

7. Rozpočet projektu

Skupina výdavkov	Oprávnené výdavky (v EUR)	Neoprávnené výdavky (v EUR)	Celkové výdavky projektu (v EUR)	Názov aktivity
717001 Realizácia nových stavieb	6 976 388,46	18 698,30	6 995 086,76	
	6 767 625,65	18 133,11	6 785 758,76	Stavebné práce
	208 762,81	565,19	209 328,00	Stavebný dozor
637004 Všeobecné služby	2 493,25	6,75	2 500,00	
	2 493,25	6,75	2 500,00	Publicita a informovanosť
637005 Špeciálne služby	69 771,11	188,89	69 960,00	
	69 771,11	188,89	69 960,00	Riadenie projektu
CELKOVO	7 048 652,82	18 893,94	7 067 546,76	

8. Rozpočet realizácie jednotlivých aktivít

Aktivita	Oprávnené výdavky (v EUR)	Neoprávnené výdavky (v EUR)	Výdavky celkovo (v EUR)
Hlavné aktivity (číslo / názov)			
1 Stavebné práce	6 767 625,65	18 133,11	6 785 758,76
2 Stavebný dozor	208 762,81	565,19	209 328,00
Podporné aktivity			
Riadenie projektu	69 771,11	188,89	69 960,00
Publicita a informovanosť	2 493,25	6,75	2 500,00
CELKOVO		18 893,94	7 067 546,76